

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

3 FÉVRIER 1950.

3 FEBRUARI 1950.

BUDGET

des Recettes et des Dépenses Extraordinaires
pour l'exercice 1950.

BEGROTING

van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor het dienstjaar 1950.

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DISCRY.

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DISCRY.

TABLEAU I. Dépenses extraordinaires.

TABEL I. Buitengewone uitgaven.

CHAPITRE III. CRÉDITS RELATIFS A' DES PARTICIPATIONS.

HOOFDSTUK III. KREDIETEN BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.

Insérer un article 417bis, libellé comme suit :

Art. 417bis. — Agriculture.

Fonds à mettre à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne en vue de lui permettre de faire des avances de fonds aux sociétés agréées (article 15 de l'arrêté royal du 27 février 1935 n° 120); avances à faire à la Ligue du Coin de Terre, etc. (ces fonds portent à 634 millions de francs la dotation initiale de 300 millions de francs prévue à telles fins par l'article 15 de l'arrêté royal du 27 février 1935) : 100,000,000 de francs.

Een artikel 417bis invoegen, luidend als volgt :

Art. 417bis. — Landbouw.

Fonds ter beschikking te stellen van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom ten einde haar in staat te stellen voorschotten van fondsen te doen aan de erkende maatschappijen (artikel 15 van het koninklijk besluit van 27 Februari 1935, n° 120); voorschotten te doen aan het Nationaal Werk van de Akker, enz. (door die fondsen wordt de oorspronkelijke dotatie van 300 miljoen frank, die te dien einde voorzien was bij artikel 15 van het koninklijk besluit van 27 Februari 1935, gebracht op 634 miljoen frank) : 100,000,000 frank.

J. DISCRY.

F. MASQUELIER.

J. CHALMET.

A. DE TAEYE.

J. MERGET.

Votr.

4-XXII : Budget (+ errata)

Zie :

4-XXII : Begroting (+ errata)

H.

NOTE SOMMAIRE.

Le projet de budget extraordinaire pour l'exercice 1950 prévoit à son article 417 un crédit de 1 milliard de francs destiné à la souscription, dans la mesure où elle serait nécessaire, aux emprunts à émettre par la Société Nationale des Habitations à Bon Marché (2 milliards de francs) et par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne (450 millions de francs) en application de l'article 5 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du Logement.

Aucun autre crédit n'est prévu pour la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour ses besoins futurs.

Or, l'article 7 de la loi du 15 avril 1949 susmentionnée, qui détermine la destination des fonds provenant des emprunts à émettre en application de l'article 5, mentionne « la construction ou l'aménagement d'habitations rurales ou petites propriétés terriennes pour un seul ménage en vue d'en permettre l'acquisition ».

Ainsi donc, la loi Brunfaut est loin de couvrir complètement l'objet social de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.

En effet, dans le rapport au Roi précédant l'arrêté n° 120 du 27 février 1935 instituant la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, il est dit que le projet prévoit tout à la fois « le développement de la petite propriété foncière et l'institution du crédit agricole dans le même but ».

Il est précisé que la Petite Propriété Terrienne pourra « là où des terrains non cultivés existent et là où le régime de la petite propriété foncière ne s'est pas développé, créer de petites exploitations rurales », et, d'autre part, dans les environs des agglomérations industrielles et urbaines, « mettre à la disposition des ouvriers, des chômeurs, des personnes peu aisées, des terrains qui pourront être convertis en jardins et en petites cultures... ».

Signalons, d'autre part, que la Petite Propriété Terrienne doit encourager l'accession à la petite propriété aussi bien en faveur des petits cultivateurs que des ouvriers et autres personnes peu aisées.

Il est du plus haut intérêt pour l'amélioration du logement rural que les jeunes agriculteurs puissent trouver dans de bonnes conditions les crédits leur permettant de faire face à une notable fraction des multiples dépenses de modernisation qu'ils ont généralement l'intention d'effectuer lors de leur installation.

Le crédit sollicité est destiné à financer les opérations de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne qui ne sont pas visées par la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du Logement.

BEKNOPTE NOTA.

In artikel 417 van het ontwerp van buitengewone begroting voor het dienstjaar 1950 wordt een krediet van 1 milliard frank voorzien, bestemd tot de intekening, voor zover nodig, op de leningen uit te schrijven door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken (2 milliard frank) en door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom (450 miljoen fr.), bij toepassing van artikel 5 der wet van 15 April 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

Er wordt geen enkel ander krediet voorzien voor de toekomstige behoeften van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

Welnu, in artikel 7 van bovenvermelde wet van 15 April 1949, waarbij de bestemming van de fondsen voortkomende van de met toepassing van artikel 5 uit te schrijven leningen wordt vastgesteld, wordt gewag gemaakt van « de aanbouw of de ombouw van landelijke woningen of kleine landeigendommen voor één enkel gezin, met het doel de aankoop er van mogelijk te maken ».

Derhalve bestrijkt de wet Brunfaut op verre na niet het maatschappelijk doel van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

Inderdaad, in het verslag aan de Koning dat het besluit n° 120 van 27 Februari 1935 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting voorafgaat, wordt verklaard dat het ontwerp terzelfder tijd voorziet « in de uitbreiding van de kleine landeigendom en in de instelling van het landbouwkrediet tot hetzelfde doel ».

Daarenboven wordt nader bepaald dat de Kleine Landeigendom, « daar waar niet-gehouwde gronden aanwezig zijn en waar het regime van de kleine grondeigendom zich nog niet heeft ontwikkeld kleine landbouwbedrijven zal kunnen inrichten » en, anderzijds, in de omtrek van nijverheids- en stadsagglomeraties « ter beschikking van de arbeiders, werklozen, weinig bemiddelde personen gronden zal stellen die in tuinen en kleine teelten kunnen omgewerkt worden... ».

Wij stippen, anderzijds, aan dat de Kleine Landeigendom de verwerving van de kleine eigendom moet in de hand werken, zowel ten voordele van de kleine landbouwers als van de arbeiders en van andere weinig bemiddelde personen.

Het is van het grootste belang voor de verbetering van de landelijke huisvesting dat de jonge landbouwers onder gunstige voorwaarden kredieten kunnen vinden, die hen in staat stellen het hoofd te bieden aan een merkkelijk gedeelte van de ontefbare uitgaven tot modernisering, die zij over 't algemeen voornemens zijn te laten uitvoeren wanneer zij zich vestigen.

Het aangevraagde krediet is bestemd om de verrichtingen van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom te financieren, die niet bedoeld worden door de wet van 15 April 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting.